

SHARP®

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRÓNICA

OPERATION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO

EL-2192RII

In U.S.A.:

WARNING – FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

In Canada: / Au Canada:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
03FT(TNSZ0637EHZZ)

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:

- The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
- A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
- Do not wind the AC cord around the body or otherwise forcibly bend or twist it.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

PRÉCAUTIONS

Afin d'assurer un fonctionnement sans ennui de la calculatrice SHARP, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
- Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Si une réparation s'avérait nécessaire, confier l'appareil à un distributeur agréé par SHARP et assurant l'entretien, à un service d'entretien agréé par SHARP, ou à un centre d'entretien SHARP.
- Ne pas entourer le cordon électrique autour du corps de l'appareil ou ne pas le courber ou le tordre fortement.

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

NOTAS AL MANEJARLA

A fin de que su calculadora SHARP funcione sin averías, le recomendamos lo siguiente:

- Evite dejar la calculadora en ambientes en que haya cambios de temperatura, humedad y polvo bastante notables.
- Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco. No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Si necesita reparar esta unidad, diríjase sólo a un distribuidor SHARP, a un centro de servicio autorizado por SHARP o a un centro de reparaciones SHARP.
- No bobie el cable de CA alrededor de la calculadora, y no lo doble o retuerza a la fuerza.

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

OPERATING CONTROLS

ON POWER SWITCH/PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR:

- OFF: Power off.
- *: Power ON. Set to the non-print mode.
- *: Power ON. Set to the print mode.
- *P/C: Power ON. Set to the print and item count mode.

For addition or subtraction, each time $\frac{+}{-}$ is pressed, 1 is added to the item counter, and each time $\frac{=}{=}$ is pressed, 1 is subtracted.

- The count is printed when the calculated result is obtained.
- Pressing of $\frac{\times}{\times}$, $\frac{\div}{\div}$, or $\frac{M}{M}$ clears the counter.

Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to +999). If the count exceeds the maximum, the counter will recourt from zero.

LES COMMANDES

ON INTERRUPTEUR/ SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESSION / COMPTAGE D'ARTICLES:

- OFF: Mise hors tension.
- *: Mise sous tension. Pour choisir le mode de non impression.
- *P: Mise sous tension. Pour choisir le mode impression.

*P/C: Mise sous tension. Pour choisir le mode d'impression et de comptage d'articles.

Lors des additions et des soustractions, chaque fois que l'on appuie sur $\frac{+}{+}$, une unité est ajoutée au compteur d'articles et chaque fois que l'on appuie sur $\frac{=}{=}$, une unité est retranchée.

- Le compte est imprimé lorsque le résultat calculé est obtenu.
- Le compteur revient à zéro en agissant sur $\frac{\times}{\times}$, $\frac{\div}{\div}$ ou $\frac{M}{M}$.

Note: La capacité du compteur est de 3 chiffres maximum (jusqu'à +999). Si le compte dépasse ce maximum, le compteur repartira de zéro.

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

ON INTERRUPTOR DE CORRIENTE/ SÉLECTOR DEL MODO DE IMPRESIÓN / MODO PARA CONTAR ARTICULOS:

- OFF: Apagado (OFF).
- *: Encendido (ON). Fija el modo de no impresión.
- *P: Encendido (ON). Fija el modo de impresión.

*P/C: Encendido (ON). Fija el modo de impresión y de cuenta de artículos.

En las sumas o restas, cada vez que se aprieta $\frac{+}{+}$ se añadirá 1 al contador de artículos, y cada vez que se aprieta $\frac{=}{=}$ se restará 1.

- La cuenta queda impresa cuando se obtiene el resultado calculado.
- Al apretar $\frac{\times}{\times}$, $\frac{\div}{\div}$ o $\frac{M}{M}$ se borra el contenido del contador.

Note: El contador tiene una capacidad de un máximo de 3 cifras (hasta +999). Si la cuenta excede el máximo, el contador vuelve a contar partiendo de cero.

F 6 3 2 1 0

DECIMAL SELECTOR:

Preset the number of decimal places in the answer. In the "F" position, the answer is displayed in the floating decimal system.

K • A

CONSTANT/ADD MODE SELECTOR:

"K": The following constant functions will be performed:

Multiplication:
The calculator will automatically remember the first number entered (the multiplicand) and $\frac{\times}{\times}$ instruction.

Division:
The calculator will automatically remember the second number entered (the divisor) and $\frac{\div}{\div}$ instruction.

"*": Neutral
"A": Use of the Add mode permits addition and subtraction of numbers without an entry of the decimal point. When the Add mode is activated, the decimal point is automatically positioned according to the decimal selector setting.

Use of $\frac{+}{+}$ and $\frac{=}{=}$ will automatically override the Add mode and decimally correct answers will be printed at the preset decimal position.

F 6 3 2 1 0

SÉLECTEUR DE DÉCIMALE:

Il préétablit le nombre de décimales dans le résultat. Pour la position "F", le résultat est affiché dans le système à virgule flottante.

K • A

SÉLECTEUR CONSTANTE/ ADDITION:

"K": Les opérations suivantes avec constante sont possibles:

Multiplication:
La calculatrice rappelle automatiquement le premier nombre introduit (le multiplicande) ainsi que l'instruction $\frac{\times}{\times}$.

Division:
La calculatrice rappelle automatiquement le deuxième nombre introduit (le diviseur) ainsi que l'instruction $\frac{\div}{\div}$.

"*": Neutre
"A": Il est possible, avec le mode d'addition, d'additionner ou de soustraire des nombres sans qu'il soit nécessaire de taper le point décimal. Lorsque le mode d'addition est choisi, ce dernier est automatiquement positionné en fonction du réglage effectué.

L'emploi de $\frac{+}{+}$ et $\frac{=}{=}$ annule ce mode de fonctionnement et le résultat est imprimé en tenant compte du nombre de décimales choisies.

F 6 3 2 1 0

SELECTOR DECIMAL:

Prefija el número de lugares decimales de la respuesta. En "F", la respuesta aparecerá en la exhibición en el sistema decimal flotante.

K • A

SELECTOR DEL MODO DE CONSTANTE/SUMA:

"K": Se podrán realizar las siguientes funciones de constantes:

Multiplicación:
La calculadora retendrá automáticamente el primer factor registrado (el multiplicando) y la instrucción $\frac{\times}{\times}$.

División:
La calculadora retendrá automáticamente el segundo factor registrado (el divisor) y la instrucción $\frac{\div}{\div}$.

"*": Neutra
"A": Utilizando el modo de suma se pueden sumar y restar números sin registrar el punto decimal. Cuando se activa el modo de suma, el punto decimal se coloca automáticamente de acuerdo con el ajuste del selector decimal.

El uso de $\frac{+}{+}$ y $\frac{=}{=}$ desactivará automáticamente el modo de suma y las respuestas decimalmente correctas se imprimirán en la posición decimal prefijada.

↑ 5/4 ↓

ROUNDING SELECTOR:

*↑: An answer is rounded up.
*5/4: An answer is rounded off.
*↓: An answer is rounded down.

Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of $\frac{\times}{\times}$ or $\frac{\div}{\div}$.

If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (↓).

↑ 5/4 ↓

SÉLECTEUR D'ARRONDI:

*↑: Le résultat est arrondi à la valeur supérieure.
*5/4: Le résultat n'est pas arrondi.
*↓: Le résultat est arrondi à la valeur inférieure.

Note: La virgule flotte durant un calcul successif en utilisant $\frac{\times}{\times}$ ou $\frac{\div}{\div}$.

Si le sélecteur de décimale est sur la position "F", le résultat est toujours arrondi à la valeur inférieure (↓).

↑ 5/4 ↓

SELECTOR DE REDONDEO:

*↑: El resultado es redondeado hacia arriba.
*5/4: El resultado no es redondeado.
*↓: El resultado es redondeado hacia abajo.

Note: El punto (= coma) decimal flota mientras se hacen cálculos sucesivos usando $\frac{\times}{\times}$ o $\frac{\div}{\div}$.

Si el selector decimal se coloca en "F", la respuesta siempre se redondea por defecto (↓).

GT •

GRAND TOTAL MODE SELECTOR:

*GT: Total Général
*=: Neutral

STR

STORE KEY:
This key is used to store the conversion rate or the tax/discount rate.

Conversion rate:

- Enter the conversion rate, then press $\frac{STR}{STR}$.
- A maximum of 6 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).

Tax/discount rate:

- Enter the adding tax rate, then press $\frac{STR}{STR}$.
- To store a discount rate, press $\frac{M}{M}$ before pressing $\frac{STR}{STR}$.
- A maximum of 4 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).

Note: For the conversion rate and the tax/discount rate, a single value can be stored for each. If you enter a new rate, the previous rate will be cleared.

- The stored values for the conversion rate and the tax/discount rate will be cleared if the power cable is disconnected.

GT •

SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL:

*GT: Total Général
*=: Neutre

STR

TOUCHE DE MISE EN MÉMOIRE:
Cette touche est utilisée pour mettre en mémoire d'un taux de conversion ou d'un taux de taxe/remise.

Taux de conversion:

- Taper le taux de conversion puis appuyer sur $\frac{STR}{STR}$.
- Le nombre de chiffres ne doit pas dépasser 6 (le point décimal n'est pas considéré comme un chiffre).

Taux de taxe/remise:

- Taper le taux de taxe puis appuyer sur $\frac{STR}{STR}$.
- Pour mettre en mémoire un taux de remise, appuyer sur $\frac{M}{M}$ avant d'appuyer sur $\frac{STR}{STR}$.
- Le nombre de chiffres ne doit pas dépasser 4 (le point décimal n'est pas considéré comme un chiffre).

Note: Il est possible de mettre en mémoire une valeur de taux de conversion de devise et de taux de taxe/remise. La mise en mémoire d'un taux efface le taux précédemment mis en mémoire.

- Si la fiche du cordon d'alimentation est débranchée, le taux de conversion de devise et le taux de taxe/remise présentement mis en mémoire sont effacés.

GT •

SELECTOR DEL MODO DE TOTAL GLOBAL:

*GT: Total Global
*=: Neutra

STR

TECLA DE ALMACENAMIENTO:
Esta tecla se usa para almacenar el tipo de conversión o el tipo de impuesto/ descuento.

Tipo de conversión:

- Introduzca el tipo de conversión, y luego pulse $\frac{STR}{STR}$.
- Se puede almacenar un máximo de 6 dígitos (la coma decimal no cuenta como un dígito).

Tipo de impuesto/descuento:

- Introduzca el tipo de impuesto de suma, y luego pulse $\frac{STR}{STR}$.
- Para almacenar un tipo de descuento, pulse $\frac{M}{M}$ antes de pulsar $\frac{STR}{STR}$.
- Se puede almacenar un máximo de 4 dígitos (la coma decimal no cuenta como un dígito).

Note: Se puede almacenar un tipo de cada para la conversión y el impuesto/ descuento. Si introduce un tipo nuevo, el tipo anterior se borrará.

- Si desconecta el cable de alimentación para desconectar completamente la electricidad, el tipo de conversión y el tipo de impuesto/ descuento actualmente almacenados se borrarán.

PAPER FEED KEY

LAST DIGIT CORRECTION KEY

GT

GRAND TOTAL KEY

CE

CLEAR ENTRY KEY

*

TOTAL KEY

x

MULTIPLICATION KEY

÷

DIVISION KEY

=

MINUS EQUAL KEY

±

PLUS EQUAL KEY

Y

CHANGE SIGN KEY

MU

MARKUP KEY

M

MEMORY TOTAL CLEAR KEY

M

MEMORY SUBTOTAL RECALL KEY

TAX

TAX-INCLUDING KEY

TAX

PRE-TAX KEY

%

PERCENT KEY

%

NON-ADD/SUBTOTAL KEY:

Non-add – When this key is pressed right after an entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with the symbol "#".
This key is used to print out numbers not subjects to calculation such as code, date, etc.

Subtotal – Used to get subtotal(s) of additions and/or subtractions. When pressed following the $\frac{+}{+}$ or $\frac{-}{-}$ key, the subtotal is printed with the symbol "0" and the calculation may be continued.

By pressing this key even in the Non-print mode, the displayed number is printed with the symbol "P".

CONVERSION KEY:
This key is used:

- to store the conversion rate.
- to obtain a value by multiplying a given number with a specified conversion rate.
- to recall the presently stored rate for check. Press $\frac{\times}{\times}$ first to clear the calculation register and reset an error condition, then press $\frac{CONV}{CONV}$. The conversion rate is printed with the symbol "#".

CONVERSION KEY:
This key is used to obtain a value by dividing a given number with a specified conversion rate.

DISPLAY SYMBOLS:

- M : A number has been stored in memory.
- : The display value is negative.
- E : Error or overflow of capacity.
- : Appears when a number is in the grand total memory.

TOUCHE DE MONTÉE DE PAPIER

TOUCHE DE CORRECTION DU DERNIER CHIFFRE

GT

TOUCHE DE TOTAL GÉNÉRAL

CE

TOUCHE D'EFFACEMENT D'ENTRÉE

*

TOUCHE TOTAL

x

TOUCHE DE MULTIPLICATION

÷

TOUCHE DE DIVISION

=

TOUCHE INFÉRIEUR OU ÉGAL

±

TOUCHE SUPÉRIEUR OU ÉGAL

Y

TOUCHE DE CHANGEMENT DE SIGNE

MU

TOUCHE DE MAJORATION

M

TOUCHE D'EFFACEMENT DU CONTENU DE LA MÉMOIRE

M

TOUCHE DE RAPPEL D'UN SOUS-TOTAL EN MÉMOIRE

TAX

TOUCHE DE TAXE INCLUE

TAX

TOUCHE DE PRÉTAXE

%

TOUCHE DE POURCENTAGE

%

TOUCHE DE NON ADDITION/TOTAL PARTIEL:

Non-addition – Lorsqu'on agit sur cette touche juste après l'introduction d'un nombre dans le mode d'impression, l'entrée est imprimée à gauche avec le symbole "#". Cette touche sert à imprimer des nombres qui ne sont pas sujets au calcul tels que les codes, les dates, etc.

Total partiel – Sert à obtenir le(s) total(aux) partiel(s) des additions et/ou des soustractions. Lorsqu'on agit sur cette touche à la suite de $\frac{+}{+}$ ou $\frac{-}{-}$, le total partiel est imprimé conjointement avec le symbole "0" et le calcul peut continuer.

En agissant sur cette touche même dans le mode de non impression, le nombre affiché est imprimé avec le symbole "P".

TOUCHE DE CONVERSION:
Cette touche est utilisée:

- Pour mettre en mémoire le taux de conversion.
- Permet d'obtenir une valeur en multipliant un nombre donné par un taux de conversion spécifié.
- Pour vérifier le taux présentement en mémoire. Appuyez tout d'abord sur $\frac{\times}{\times}$ pour vider le registre de calcul et effacer une condition d'erreur puis appuyer sur $\frac{CONV}{CONV}$. Le taux de conversion est imprimé avec la mention "#".

TOUCHE DE CONVERSION:
Cette touche est utilisée pour obtenir une valeur en divisant un nombre donné par un taux de conversion spécifié.

SYMBOLES AFFICHÉS:

- M : Un nombre a été placé en mémoire.
- : La valeur affichée est négative.
- E : Erreur ou dépassement de capacité.
- : Apparaît lorsqu'un nombre se trouve dans la mémoire du total général.

TECLA DE AVANCE DEL PAPEL

TECLA DE CORRECCIÓN DE LA ÚLTIMA CIFRA

GT

TECLA DE TOTAL GLOBAL

CE

TECLA DE BORRADO DE ENTRADA

*

TECLA DE TOTAL

x

TECLA DE MULTIPLICACIÓN

÷

TECLA DE DIVISIÓN

=

TECLA MENOS IGUAL

±

TECLA MÁS IGUAL

Y

TECLA DE CAMBIO DE SIGNO

MU

TECLA DE USO MÚLTIPLE

M

TECLA DE TOTAL DE MEMORIA

M

TECLA DE ACCESO A MEMORIA SUBTOTAL

TAX

TECLA DE INCLUSIÓN DE IMPUESTOS

TAX

TECLA DE ANTES DE IMPUESTOS

%

TECLA DE PORCENTAJE

%

TECLA DE NO SUMA/TOTAL PARCIAL:

No-suma – Cuando se aprieta esta tecla inmediatamente después de haber ingresado un número en el modo de impresión, el número registrado se imprime a la izquierda, junto con el símbolo "#". Esta tecla se usa para imprimir números que no están sujetos a cálculos como, por ejemplo, códigos, fechas, etc.

Total parcial – Se usa para obtener uno o varios totales parciales de sumas y/o restas. Cuando se aprieta a continuación de la tecla $\frac{+}{+}$ o $\frac{-}{-}$, se imprimirá el total parcial junto con el símbolo "0" pudiéndose seguir con los cálculos.

Al apretar esta tecla, incluso en el modo de no impresión, se imprimirá el número que aparece en la exhibición con el símbolo "P".

TECLA DE CONVERSIÓN:
Esta tecla se utiliza para:

- Almacenar el tipo de conversión.
- Obtiene un valor multiplicando un número dado por una tasa de cambio especificada.
- Comprobar el tipo actualmente almacenado. Pulse primero $\frac{\times}{\times}$ para borrar el registro del cálculo y restaurar una condición de error, y luego pulse $\frac{CONV}{CONV}$. El tipo de conversión se imprime con el símbolo "#".

TECLA DE CONVERSIÓN:
Esta tecla se utiliza para obtener un valor dividiendo un número dado por una tasa de cambio especificada.

SÍMBOLOS DE LA EXHIBICIÓN:

- M : Un número ha sido guardado en la memoria.
- : El valor del display es negativo.
- E : Error ó desbordamiento de la capacidad.
- : Aparece cuando un número está en la memoria de total global.

INK ROLLER REPLACEMENT

If printing is blurry even when the ink roller is in the proper position, replace the roller.

Ink roller: Type EA-781R-BK (Black) Type EA-781R-RD (Red)

WARNING:
APPLYING INK TO WORN INK ROLLER OR USE OF UNAPPROVED INK ROLLER MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO PRINTER.

- Set the power switch to OFF.
- Remove the printer cover. (Fig. 1)
- Remove the ink roller by

ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition. When this occurs, "E" will be displayed. The contents of the memory at the time of the error are retained.

If an "0-E" is displayed at the time of the error, [X] must be used to clear the calculator. If an "E" with any numerals except zero is displayed, the error may be cleared with [CE] or [C] and the calculation can still be continued.

Also, in rare cases, printing may stop midway and the indication "E" appear on the display. This is not a malfunction but is caused when the calculator is exposed to strong electromagnetic noise or static electricity from an external source. Should this occur, press the [X] key and then repeat the calculation from the beginning.

Error conditions:

- 1. Entry of more than 12 digits or 11 decimals. This error can be cleared with [CE] or [C].
2. When the integer portion of an answer exceeds 12 digits.
3. When the integer portion of the contents of the memory exceeds 12 digits.
4. When any number is divided by zero.

ERREURS

Il existe plusieurs cas qui entraînent un dépassement de capacité ou une situation d'erreur. Si cela se produit, "E" sera affiché. Le contenu de la mémoire au moment de l'erreur est préservé.

Si un "0-E" s'affiche au moment de l'erreur, il faut utiliser [X] pour effacer l'erreur. Si un "E" accompagné de plusieurs chiffres (sauf zéro) s'affiche, l'erreur peut être effacée à l'aide de [CE] ou [C] et le calcul peut continuer.

De plus, dans certains cas rares, l'impression peut s'arrêter au milieu et l'indication "E" apparaître sur l'affichage. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement mais un problème qui se produit quand la calculatrice est exposée à un bruit électromagnétique important ou à de l'électricité statique d'une source extérieure. Si cela se produit, appuyez sur la touche [X] puis recommencez le calcul du début.

Conditions d'erreur:

- 1. Introduction de plus de 12 chiffres ou 11 décimales. Cette erreur peut être effacée à l'aide de [CE] ou [C].
2. Lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.
3. Lorsque la partie entière du nombre en mémoire excède 12 chiffres.
4. Lorsqu'un nombre est divisé par zéro.

ERRORES

Existen diversos casos en los que ocurre un exceso de capacidad o una condición de error. Al producirse esto, aparecerá "E". Los contenidos de la memoria, en el momento del error, quedan retenidos.

Si, al ocurrir el error, se visualiza el símbolo "0-E", se deberá usar [X] para borrar la calculadora. Si se visualiza el símbolo "E" con cualquier número (excepto el cero), se puede borrar el error con [CE] o [C] pudiéndose continuar el cálculo.

Además, en casos muy raros, la impresión puede pararse en la mitad, y en el visualizador puede aparecer la indicación "E". Esto no significa mal funcionamiento, sino que se debe a que la calculadora ha estado expuesta a ruido electromagnético intenso o electricidad estática de una fuente externa. Cuando ocurra esto, presione la tecla [X] y después repita el cálculo desde el principio.

Condiciones de error:

- 1. Entrada de más de 12 cifras o de 11 decimales. Este error puede borrarse con [CE] o [C].
2. Cuando la parte entera de un resultado excede las 12 cifras.
3. Cuando la parte entera de los contenidos de la memoria supera las 12 cifras.
4. Cuando se divide un número cualquiera por un divisor de cero.

MARKUP AND MARGIN

Markup and Profit Margin are both ways of calculating percent profit.
- Profit margin is percent profit vs. selling price.
- Markup is percent profit vs. cost.
- Cost is the cost.
- Sell is the selling price.
- GP is the gross profit.
- Mkp is the percent profit based on cost.
- Mrgn is the percent profit based on selling price.

Table with columns: To find/Para encontrar, Knowing/Quand on connaît/Sabiendo, Operation/Opération/Operación, and values for Sell, GP, Mkup, Cost, Mrgn, Sell, Cost, Mrgn, Mkup, Cost, Sell, Mkup, Cost.

HAUSSE ET MARGE BÉNÉFICIAIRE

Le calcul des majorations et des marges bénéficiaires sont deux façons de calculer un pourcentage de profit.
- La marge bénéficiaire est un pourcentage de profit par rapport au prix de vente.
- La majoration est un pourcentage de profit par rapport au prix d'achat.
- Cost est le prix d'achat.
- Sell est le prix de vente.
- GP est le bénéfice brut.
- Mkup est le bénéfice par rapport au coût.
- Mrgn est le bénéfice par rapport au prix de vente.

Table with columns: Ex./Ex./Ej., Cost, Sell, GP, Mkup, and values for \$200, \$250, 50%, 20%, 200, 20, 50.00.

INCREMENTO PORCENTUAL Y MARGEN

Tanto la función del incremento porcentual como la del margen de beneficio son formas de calcular el beneficio porcentual.
- El margen de beneficio es el beneficio porcentual con respecto al precio de venta.
- El incremento porcentual es el beneficio porcentual con respecto al costo.
- Cost es el costo.
- Sell es el precio de venta.
- GP es el beneficio bruto.
- Mkup es el beneficio porcentual basado en el costo.
- Mrgn es el beneficio porcentual basado en el precio de venta.

Table with columns: F 6 3 2 1 0, Operation/Opération/Operación, Display/Affichage/Exhibición, Print/Impression/Impresión, and values for 200, 20, 50.00, 200, 200+Mrgn, 250*00, 50*00, GP.

SPECIFICATIONS

Operating capacity: 12 digits
Power source: AC: 120V, 60Hz

PRINTING SECTION

Printer: Mechanical printer
Printing speed: Approx. 3.0 lines/sec.
(A temperature 25°C (77°F), when "951+ " is printed. The printing speed will vary with the number of rows and the figure types to be printed.)
Printing paper: 57 mm(2-1/4") - 58 mm(2-9/32") wide 80 mm(3-5/32") in diameter (max.)
Operating temperature: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Power consumption: 75 mA
Dimensions: 228 mm (W) x 336 mm (D) x 78 mm (H) (8-31/32" (W) x 13-7/32" (D) x 3-1/16" (H))
Weight: Approx. 1.3 kg (2.87 lb.)
Accessories: 1 paper roll, 2 ink rollers (installed), and operation manual

FICHE TECHNIQUE

Capacité de travail: 12 chiffres
Alimentation: CA: 120V, 60Hz

SECTION IMPRESSION

Imprimante: Imprimante mécanique
Vitesse d'impression: Env. 3,0 lignes/s (À la température de 25°C, quand "951+ " est imprimé. La vitesse d'impression varie en fonction du nombre de lignes et de la police de caractères à imprimer.)
Papier d'impression: Largeur: 57 mm - 58 mm (Diamètre (max.): 80 mm)
Température: 0°C - 40°C
Consommation: 75 mA
Dimensions: 228 mm (L) x 336 mm (P) x 78 mm (H)
Poids: Env. 1,3 kg
Accessoires: 1 rouleau de papier, 2 cylindres encresurs (installés), et mode d'emploi

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad de cálculo: 12 cifras
Alimentación de corriente: CA: 120V, 60Hz

SECCIÓN DE LA IMPRESORA

Impresora: Impresora mecánica
Velocidad de impresión: Aprox. 3,0 líneas/seg. (A una temperatura de 25°C, cuando se imprime "951+ ". La velocidad de impresión variará con el número de filas y los tipos de figuras que desean imprimir.)
Papel de impresión: 57 mm - 58 mm de ancho, 80 mm de diámetro (máx.)
Temperatura: 0°C - 40°C
Potencia: 75 mA
Dimensiones: 228 mm (An) x 336 mm (P) x 78 mm (Al)
Peso: Aprox. 1,3 kg
Accesorios: 1 rollo de papel, 2 rodillos entintadores (instalado), y manual de manejo

WARNING

THE VOLTAGE USED MUST BE THE SAME AS SPECIFIED ON THIS CALCULATOR. USING THIS CALCULATOR WITH A HIGHER VOLTAGE THAN THAT WHICH IS SPECIFIED IS DANGEROUS AND MAY RESULT IN A FIRE OR OTHER TYPE OF ACCIDENT CAUSING DAMAGE. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM USE OF THIS CALCULATOR WITH A VOLTAGE OTHER THAN THAT WHICH IS SPECIFIED.

ATTENTION

LA TENSION DU SECTEUR DOIT ÊTRE LA MÊME QUE CELLE POUR LAQUELLE LA CALCULATRICE A ÉTÉ CONÇUE. L'UTILISATION D'UNE TENSION PLUS ÉLEVÉE EST DANGEREUSE ET PEUT PROVOQUER UN INCENDIE OU UN ACCIDENT. SHARP NE PEUT PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES QUI RESULTERAIENT DE L'UTILISATION D'UNE TENSION SECTEUR PLUS ÉLEVÉE QUE CELLE POUR LAQUELLE LA CALCULATRICE A ÉTÉ CONÇUE.

AVISO

EL VOLTAJE UTILIZADO DEBE SER EL ESPECIFICADO EN ESTA CALCULADORA. ES PELIGROSO USAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO YA QUE PODRÍA PRENDERSE FUEGO O PRODUCIRSE OTRO TIPO DE ACCIDENTES CON DAÑOS PERSONALES. NO NOS HACEMOS RESPONSABLES DE CUALQUIER DAÑO QUE PUEDA OCASIONARSE AL UTILIZAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO.

In case of abnormal conditions

When this unit is exposed to strong RF noise and/or extreme physical shock during the operation, or when the power cord is plugged into the AC outlet, the unit may start functioning abnormally which, in some rare occasions, all keys - including the power key and the [CE] key - cease to respond. If such abnormal conditions are observed, unplug the AC cord from the socket. Keep the unit unplugged for about 5 seconds, reconnect the AC plug, then turn on the power.

En cas d'anomalie

Lorsque l'appareil est soumis à un bruit radioélectrique puissant ou violemment heurté tandis qu'il est en fonctionnement, ou encore au moment où la fiche du cordon d'alimentation est branchée sur une prise secteur, il se peut qu'il présente une anomalie qui se traduit, dans de rares occasions, par le fait que toutes les touches, y compris la touche d'alimentation et la touche [CE] cessent de fonctionner. Dans le cas où une telle anomalie se présente, débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur. Conservez l'appareil débranché pendant 5 secondes environ puis rebranchez la fiche du cordon d'alimentation et remettez l'appareil sous tension.

En caso de condiciones anormales

Si expone esta unidad a ruido de RF intenso y/o a golpes fuertes durante la operación, o cuando enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de CA, la unidad puede comenzar a funcionar de forma anormal, por lo que, en algunos casos raros, todas las teclas - incluyendo la de alimentación y la tecla [CE] - pueden no ofrecer respuesta. Si experimenta estas condiciones anormales, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente. Deje la unidad desenchufada durante unos 5 segundos, vuelva a enchufar el cable de alimentación de CA, y después conecte la alimentación.

CALCULATION EXAMPLES

- 1. Set the decimal selector as specified in each example.
2. The constant/add mode selector and grand total set mode selector should be in the "off" position unless otherwise specified.
3. The print/term count mode selector should be in the "off + P P/C" position unless otherwise specified.
4. If an error is made while entering a number, press [CE] or [C] and enter the correct number.
5. Negative values are printed with "-" symbol in red.

EXEMPLES DE CALCULS

- 1. Régler le sélecteur de décimale tel que spécifié dans chaque exemple.
2. Le sélecteur d'arrondi, doit être placé sur la position "5/4" sauf indication contraire.
3. Sauf indication contraire, le sélecteurs de mode de constante/addition et celui de total général doivent être placés sur la position "off" (arrêt).
4. En cas d'erreur à l'introduction d'un nombre, appuyez sur [CE] ou [C] et introduire le nombre correct.
5. Les valeurs négatives sont accompagnées du symbole "-" imprimé en rouge.

EJEMPLOS DE CÁLCULOS

- 1. Colocar el selector decimal según se especifica en cada ejemplo.
2. El selector de redondeo debe estar en la posición "5/4" salvo que se especifique lo contrario.
3. El selector del modo de constante/suma y total global deben estar en la posición "off" (desconexión) salvo que se especifique lo contrario.
4. Si se hace un error al ingresar un número, apretar [CE] o [C] e ingresar el número correcto.
5. Los valores negativos se imprimen con el símbolo "-" en rojo.

MIXED CALCULATION/CALCULS COMPLEXES/ CÁLCULOS MIXTOS

Table showing mixed calculations: (240 + 180 + 180 - 75) x 8 = 4,200. Includes calculator icons for each step.

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE/ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D'ADDITION/SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA

Table showing addition and subtraction: 123 + 124 + 125 = 372, 372 - 50 = 322. Includes calculator icons.

CORRECTION OF ERRORS/CORRECTION DES ERREURS/CORRECCIÓN DE ERRORES

Table showing error correction: 123 + 124 = 247, then correction to 248. Includes calculator icons.

CONSTANT/CALCULS AVEC CONSTANCE/CONSTANTES

Table showing constant calculations: 62.35 x 11.11 = 692.71, 62.35 x 22.22 = 1,385.42. Includes calculator icons.

ADD-ON AND DISCOUNT/MAJORATION ET RABAIS/ RECARGOS Y DESCUENTOS

Table showing add-on and discount: 100 + 10% = 110, 100 - 10% = 90. Includes calculator icons.

PERCENT/POURCENTAGE/PORCENTAJES

Table showing percent calculations: 100 x 25% = 25, 100 / 25 = 4. Includes calculator icons.

MEMORY/MÉMOIRE/MEMORIA

Table showing memory operations: 46 x 78 = 3,588, 3,588 + 125 = 3,713, 3,713 - 72 = 3,641. Includes calculator icons.

TAX RATE CALCULATIONS / CALCULS DE TAXE / CÁLCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO

Table showing tax calculations: 800 x 5% = 40, 800 + 40 = 840. Includes calculator icons.

PERCENT/POURCENTAGE/PORCENTAJES

Table showing percent calculations: 123 + 1368 = 1491, 1491 / 8.99 = 165.85. Includes calculator icons.

PERCENT/POURCENTAGE/PORCENTAJES

Table showing percent calculations: 100 x 10% = 10, 100 / 10 = 10. Includes calculator icons.

PERCENT/POURCENTAGE/PORCENTAJES

Table showing percent calculations: 100 x 100% = 10,000, 100 / 100 = 1. Includes calculator icons.

CAUTION

The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible. Attention! La prise de courant murale doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.

SHARP LIMITED WARRANTY

Congratulations on your purchase! Sharp Electronics of Canada Ltd. warrants that the following express warranty for the consumer purchaser of the Sharp product... WARRANTY PERIODS: Calculator without printer: 1 year, Personal Computer: 1 year, Electronic Organizer: 1 year, Pocket Computer: 6 months, Personal Digital Assistant: 1 year.

FOR YOUR RECORDS

For your assistance in reporting this electronic calculator in case of loss or theft, please record below the model number and serial number which are located on the bottom of the unit. Please retain this information. Model Number: Serial Number: Date of Purchase: Place of Purchase:

FOR YOUR RECORDS

Pour votre assistance en rapportant cet ordinateur électronique en cas de perte ou de vol, veuillez inscrire ci-dessous le numéro de modèle et le numéro de série qui se trouvent au verso de l'appareil. Veuillez conserver ces renseignements. Numéro de modèle: Numéro de série: Date d'achat: Lieu d'achat:

